



World Learning
Education | Development | Exchange

Інструкція для учасників

ПРОГРАМА ОБМІНУ ДЛЯ СТУДЕНТІВ ВИЩИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДІВ У 2017–2018 АКАДЕМІЧНОМУ РОЦІ

Програма обміну для студентів вищих навчальних закладів (UGRAD) є програмою Бюро у справах освіти та культури Державного департаменту США, яка підтримується народом Сполучених Штатів Америки.

Програма UGRAD надає можливість учасникам навчатися у Сполучених Штатах протягом одного семестру без отримання ступеня. Всі учасники на додаток до навчання братимуть участь у громадській роботі.

Повний перелік критеріїв наведено нижче.

КІНЦЕВИЙ ТЕРМІН ПОДАННЯ АНКЕТ: 31 грудня 2016 р.

ПРОГРАМА ОБМІНУ ДЛЯ СТУДЕНТІВ ВИЩИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДІВ

Програма обміну для студентів вищих навчальних закладів (Global UGRAD) - це програма культурного обміну, яка здійснюється Бюро у справах освіти та культури Державного департаменту США та підтримується народом Сполучених Штатів Америки. Ця міжнародна освітня й культурна програма обміну підтримує талановитих іноземних студентів, надає можливість майбутнім лідерам навчатися у США з метою поглиблення знань та вивчення культури і традицій Сполучених Штатів Америки. Програма для студентів вищих навчальних закладів (Global UGRAD) спільно здійснюється Бюро у справах освіти та культури Державного департаменту США, Посольством США в Україні та організацією World Learning.

Бюро у справах освіти та культури Державного департаменту США прагне до того, щоб його зусилля відображали розмаїття американського суспільства та суспільств за кордоном. Бюро заохочує до участі в усіх своїх грантових програмах та інших заходах людей з усього світу і пропонує можливості, відкриті для всіх, незалежно від раси, кольору шкіри, національного походження, статі, віку, релігії, географічного розташування, соціально-економічного статусу, фізичного стану, сексуальної орієнтації або гендерної ідентичності. Бюро дотримується принципів справедливості, рівності й інклюзивності.

I. ОПИС ПРОГРАМИ

Уряд Сполучених Штатів Америки та організація World Learning мають за честь оголосити про початок конкурсу на участь у Програмі обміну для студентів вищих навчальних закладів (Global UGRAD Exchange Program) у 2017-2018 навчальному році. Учасники будуть обиратися за такими критеріями, як академічна успішність, лідерський потенціал, знання письмової та розмовної англійської мови й готовність учасника перебувати у США як студент/студентка за програмою обміну.

Учасники програми навчатимуться у Сполучених Штатах протягом одного семестру без отримання ступеня за будь-якими спеціальностями. Учасникам програми, які планують навчання в США за спеціальностями «юриспруденція» або «медицина», буде запропоновано вивчення тільки базових курсів із цих спеціальностей. Зацікавленим кандидатам з медицини, сестринської справи, ветеринарії, фармакології або інших клінічних спеціальностей буде запропоновано вивчення тільки базових курсів з цих спеціальностей без безпосереднього догляду за пацієнтами, а також без догляду за тваринами.

Учасники програми навчатимуться в акредитованих чотирирічних вищих навчальних закладах США і братимуть участь у громадській роботі, семінарах з професійного розвитку та різноманітних культурних подіях. За необхідності, учасникам буде запропоновано інтенсивний курс з англійської мови. Учасники програми житимуть у університетських містечках або в американських родин.

Кандидати на участь у програмі повинні мати високу мотивацію і продемонструвати лідерські здібності через свою академічну успішність, ініціативність та участь у громадських і позакласних заходах.

Окрім вивчення предметів у своїй галузі, американістики та предметів на вибір, учасники програми візьмуть участь у таких видах діяльності:

- Брифінг перед виїздом: учасники програми зобов'язані відвідати детальний брифінг перед поїздкою до США.
- Громадська робота: учасники програми UGRAD співпрацюватимуть із громадами США і братимуть участь у громадських ініціативах.
- Семінари: протягом дії програми фіналісти візьмуть участь у семінарах з розвитку лідерських якостей та професійної орієнтації, що відбудуться у м. Вашингтон, округ Колумбія.

II. ФІНАНСОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Програма обміну студентів вищих навчальних закладів Global UGRAD передбачає таке фінансове забезпечення: оплату проїзду учасників програми до/із США, навчання в американському університеті, проживання й харчування, медичне страхування, необхідні підручники та щомісячну стипендію.

III. ВИМОГИ ДО КАНДИДАТІВ

Кандидати на участь у програмі Global UGRAD розглядатимуться незалежно від раси, кольору шкіри, релігії, етнічної приналежності або гендерної ідентичності. Особам з обмеженими можливостями наполегливо рекомендовано також брати участь у конкурсі.

Конкурс на участь у програмі Global UGRAD відкритий і базується на основі академічної та особистої успішності кандидатів.

ВИМОГИ ДО КАНДИДАТІВ:

- мати українське громадянство і проживати в Україні на час проведення конкурсу;
- бути старшим за 18 років на момент початку навчання у США;
- не бути студентом випускного курсу приватного або державного вищого навчального закладу; Програма Global UGRAD не може бути останнім академічним семестром програми бакалаврату;
- володіти англійською мовою на рівні, достатньому для навчання та спілкування в англійськомовному академічному середовищі;
- мати високий рівень академічної успішності;
- мати можливість почати навчання у Сполучених Штатах з серпня 2017 року (у випадку необхідності навчання на підготовчій програмі з англійської мови) або з січня 2018 року. Фіналісти конкурсу не можуть самостійно обирати дати програми чи відкладати участь у програмі на пізніший термін;
- відповідати вимогам для отримання візи учасника програми обміну (J-1) для в'їзду до США;
- повернутися в Україну після завершення програми.

До участі в конкурсі НЕ ДОПУСКАЮТЬСЯ:

- студенти, які не відповідають вказаним вище критеріям;
- громадяни України, які постійно проживають на території США;
- громадяни України, які мають дозвіл на постійне проживання в США;
- студенти, які навчаються, проживають або працюють за кордоном на момент проведення конкурсу;
- працівники Посольства Сполучених Штатів Америки в Україні та урядових агенцій США, що входять до дипломатичної місії США в Україні, та їхні найближчі родичі: чоловік/дружина, діти, сестри, брати, батьки та ін. Ця заборона втрачає чинність через рік після завершення працівником строку служби або роботи за контрактом у зазначених установах та організаціях.
- працівники організації World Learning та їхні найближчі родичі: чоловік/дружина, діти, сестри, брати, батьки та ін.

IV. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТУДЕНТІВ

Учасники програми Global UGRAD повинні дотримуватись академічних стандартів установи, яка їх приймає, й усіх термінів та умов програми. Студентів, які не будуть дотримуватись академічних стандартів та цілей програми, може бути відсторонено від участі в програмі.

Учасників програми буде розміщено у коледжах та університетах по всій території Сполучених Штатів. Учасникам не дозволяється обирати коледж чи університет. Учасники вивчатимуть предмети у своїй фаховій галузі, а також предмети з американістики. Стандартна кількість академічних кредитів (credits) за семестр - 12. Кількість кредитів з американістики входять до обов'язкових 12 кредитів за семестр. Можливість взяти додаткові кредити залежить від політики університету в США й підлягає узгодженню та затвердженню в організації World Learning. Учасники програми проживатимуть у студентських гуртожитках.

Учасники програми зобов'язані пропрацювати не менше ніж 20 годин як волонтери під час навчання за програмою Global UGRAD.

Учасникам не дозволяється продовжувати навчання для отримання ступеню в Сполучених Штатах. Всі учасники повинні повернутися в Україну відразу після завершення програми.

V. ПОДАННЯ ЗАЯВИ НА УЧАСТЬ

Для участі у програмі UGRAD приймаються анкети **ЛИШЕ** в електронній формі.

Кандидатам необхідно зареєструватися на сайті www.worldlearning.org/ugrad, щоб отримати доступ до інтерактивної системи заповнення анкет для участі у програмі. Кандидати зможуть заповнити свою анкету, а також відправити рекомендаційні листи та інші документи онлайн.

Кандидатам **НЕОБХІДНО** подати пакет документів, до якого входять:

- Анкета для участі у програмі обміну (всі відповіді мають бути повними, всі поля - заповнені англійською мовою);
- Копія першої сторінки закордонного паспорту;
- Два рекомендаційних листи з перекладом на англійську мову. Один рекомендаційний лист має бути від викладача чи наукового керівника з ВНЗ, другий лист може бути від іншого викладача, роботодавця, тренера, координатора колишньої програми обміну або від родини, яка прийматиме студента у США. Члени сім'ї та друзі не можуть надавати рекомендаційні листи;
- Копія залікової книжки чи витяг із залікової книжки. Документи мають бути перекладені на англійську мову й офіційно завірени навчальною установою, яка їх видала, або бюро перекладів;
- Офіційна довідка із зазначеним місцем та курсом навчання студента (з неофіційним перекладом);
- Атестат про закінчення повної середньої освіти для студентів першого курсу навчання (з перекладом на англійську мову, офіційно завіреним навчальною установою або бюро перекладів);

Кандидатам **БАЖАНО** подати:

- Офіційний сертифікат тесту TOEFL. Допускається, що на момент подання документів цей тест іще не складено;
- Додаткові документи (сертифікати, грамоти тощо).

Після того, як анкету повністю заповнено, перевірено, а необхідні документи завантажено, слід натиснути «Відправити» («SUBMIT»). З цього моменту зміни в анкеті будуть неможливими.

Анкета має відображати **ОРИГІНАЛЬНІ ДУМКИ** та **ІНДИВІДУАЛЬНУ РОБОТУ** кандидата, які підтвердять мотивацію кандидата до участі у програмі. Плагіат, чужі думки та ідеї, без належного посилання на джерело, неприйнятні. Виявлення плагіату є підставою для негайної дискваліфікації кандидата.

VI. КІНЦЕВИЙ ТЕРМІН ПОДАННЯ АНКЕТ

Кінцевий термін подання анкет – 31 грудня 2016 року, 17:00 EST (за східноєвропейським часом)

Неповні анкети та анкети, надіслані пізніше 31 грудня 2016 року, розглядатися не будуть.

Додаткову інформацію можна отримати електронною поштою: KyivUGRAD@state.gov або за телефоном: (+38 044) 521 50 43.

VII. ПРОЦЕС ВІДБОРУ КАНДИДАТІВ

Конкурс на участь у програмі **Global UGRAD** відкритий і ґрунтується на оцінці сукупності академічних та особистих досягнень кандидатів. Всі заяви буде розглянуто, півфіналістів буде запрошено на співбесіду.

Фіналісти, які не мають сертифікату про складання TOEFL, будуть зобов'язані скласти цей стандартизований тест на знання англійської мови. Остаточний відбір фіналістів програми здійснюватиме Бюро у справах освіти та культури Державного департаменту США у м. Вашингтон, округ Колумбія.

Певну кількість фіналістів за рішенням комісії може бути направлено для інтенсивного вивчення англійської мови перед початком академічної програми в США. Всі фіналісти повинні пройти медичне обстеження і зробити необхідні щеплення до початку програми.

Участь у програмі залежить від наявності фінансування.

VIII. КОНТРОЛЬНИЙ СПИСОК ДОКУМЕНТІВ:

Будь ласка, переконайтеся, що всі вказані нижче елементи включені до Вашої анкети:

- _____ Повністю заповнена анкета для участі у програмі (всі відповіді мають бути повними, всі поля - заповнені англійською мовою);
- _____ Електронний підпис у заяві;
- _____ Обов'язкові есе;
- _____ Два рекомендаційні листи;
- _____ Офіційний переклад рекомендаційних листів, якщо вони написані не англійською мовою;
- _____ Копія чи витяг із залікової книжки, офіційно завірені навчальною установою, яка їх видала, або бюро перекладів;
- _____ Атестат про повну середню освіту (для студентів 1 курсу);
- _____ Офіційна довідка із зазначенням місця та курсу навчання студента (допускається неофіційний переклад);
- _____ Копія першої сторінки закордонного паспорта.

Коли Ви подали занесли зазначені документи в електронну систему, переконайтеся, що Ви зберегли (*Save*) та відправили (*Submit*) вашу анкету ОНЛАЙН.